

كتاب التوير
في

الأصطالاحا الطبية

لأبي منصور الحسن بن نوح القسري
المشوفي نحو ٣٩٠ هـ

(القسم الثالث)

تحقيق
وفاء تقي الدين

الباب العاشر

في اتخاذ الأشياء التي لا بد منها في كل وقت (٣٢١)

٣٠٦ - غَسَلُ الشَّمْعِ : يذاب الشمع ، ويصب في الماء دفعات إلى ألا يخرج منه كدورة في الماء ، ويبقى الماء صافياً إذا صب فيه .

٣٠٧ - غَسْبُ اللَّكِّ (٣٢٢) : ينقى اللك من عيدانه ، ويُسحق ، ويصب عليه ماء مغلي ، ويُحرَّك بدَسْتَجِ الهاون (٣٢٣) نعماً ، ويصفى بمنخل ، ويرمى بالثفل الذي يبقى في المنخل ، ويترك الماء المصفى إلى أن يصفو جيداً ، ويرسب ثقله . ثم يصفى الماء عن الثفل قليلاً قليلاً ، ويعمد إلى الثفل الراسب في قعر الإناء ، فيجفف في الظل ، ويرفع في إناء زجاج ، ويستعمل . فإن لم ينق اللك من الثفل نقاء تاماً ، فأعد صب الماء عليه ثانياً ، واعمل به كما عملت حتى ينقى .

٣٠٨ - غَسْلُ النُّورَةِ (٣٢٤) : ألق النورة في إجانة (٣٢٥) ، وصب عليها الماء

(٣٢١) في ب « يوم » ، وتجد معظم ماورد في هذا الباب منقولاً بحرفيته ، أو بتعديلات طفيفة ، في أقرباذين القلانسي ، الباب السابع والباب التاسع وغيرها .

(٣٢٢) اللك نوع من الصمغ النباتية ، يحصل عليه من عدة أجناس من الشجر . وهذه الطريقة في غسله مما نقله القلانسي في أقرباذيته ص ٣٢ . وانظر : كتاب النبات ٣ : ٩٠ ، والقانون ١ : ٣٥١ ، والصيدنة ٣٣٣ ، والجامع ٤ : ١١٠ ، والتذكرة ١ : ٢٧١ ، ومعجم الألفاظ الزراعية ٢٨٣ ، والمخصص ١١ : ٢١٧ ، وتاج العروس (لك) .

(٣٢٣) الدستج معرب من الفارسية « دشته » ومعناها القبض ، ويراد بها هنا المدقة ، والهاون معرب منها أيضاً وهو المهراس . انظر المعرب ٣٤٦ وتعليق المحقق عليه يوضح اختلاف العرب في ضبط (هاون) وفي أصلها ، ومفيد العلوم ٤٧ ، ومعجم العربية (هون) والمعجم الفارسية (دست ، هاون) .

(٣٢٤) هي حجر الجير أي الكلس . وانظر الطريقة نفسها في أقرباذين القلانسي ٣٣ .

العذب بقدر ما يغمرها ، وحرّكه ، ودعّه . فإذا سكن ، وصفا
الماء ، فصب عنه الماء ، وأعد عليه الماء ، وافعل به ما فعلت ،
هكذا سبع مرات .

٣٠٩ - غَسَلُ الْمُرْدَاسَنَجِ (٣٠٩) : يؤخذ منه مناً ، فيسحق نَعِماً ،
ويُنخل ، ويلقى عليه ملح مسحوق مَنَوَان ، ويُصب عليه
من الماء ما يغمره ، وحرّكه ، وينبغي أن يعلّوه الماء بأربع
أصابع ، ويترك في الإناء سبعة أيام ، ويحرك كل يوم
مرتين ، ثم يُصب عنه الماء ، ويُعاد الماء عليه ، ويعمل كذلك
حتى يتمّ له أربعون يوماً . ثم يُقرّص .

٣١٠ - غَسَلُ الطَّيْنِ : صب على الطين من الماء قدر ما يغمره ويقوم
فوقه ، وحرّكه ، وضعه في كِرْبَاسٍ (٣٢٧) تُخْنِ ، حتى يبقى مافيه
من الحصى الصغير والرمل فوقه . ودعه حتى يسكن ، وصب
عنه الماء .

٣١١ - غَسَلُ السَّوِيْقِ (٣٢٨) : يُصَبُّ عليه ماء مغلي ، ويترك إلى أن

= (٣٢٥) الإجانة ، ويقال لها الإيجانة والإجانة ، من أصل سرياني ، تطلق على الإناء
الكبير من حجر أو خزف أو خشب أو نحاس يوضع فيه الحمر والماء والعجين وما إليه . انظر
اللسان (أجن) ومجلة الجمع العلمي العربي ٢٣ : ١٧٣ ، والمساعد ١ : ١٥٢ .

(٣٢٦) هو المعدن المؤكسد بالإحراق ، ويطلق غالباً على أكسيد الرصاص . انظر
الجامع ٤ : ١٥٠ ، والتذكرة ١ : ٢٨٠ - ٢٨١ ، والمساعد ١ : ٢٦١ ، وقارن هذه الطريقة بما
جاء في الأقرباذين ص ٣٣ .

(٣٢٧) الكرياس قماش قطني ، معرب من الفارسية . انظر المعرب ٢٩٤ ، ولسان

العرب (كريس) .

(٣٢٨) السويق طعام يتخذ من الحنطة أو الشعير أو غيرها ، بقلي تلك الحبوب ثم

طحنها بغير مبالغة ، ولها بعد ذلك استعمالات كثيرة وقد تقل القلانسى هذه الطريقة لغسل =

يربو ، ثم يؤخذ منه قدر الحاجة ، ويصب عليه ماء بارد جداً . فإنه لا ينفخ .

٣١٢ - **غَسَلُ الدَّهْنِ** : يُصَبُّ عَلَيْهِ مَاءٌ وَمِلْحٌ ، وَيَضْرَبُ ضَرْباً جِيداً ، وَيَغْلَى غَلِيَّةً بِنَارٍ لِينَةٍ جِداً ، ثُمَّ يُصْفَى ، وَيُصَبُّ عَلَيْهِ مَاءٌ عَذْبٌ بِلَا مِلْحٍ ، ثُمَّ يَضْرَبُ أَيْضاً ، وَيَغْلَى ، فَتَذْهَبُ وَخَامَتُهُ وَكِرَاهَتُهُ . ^(٣٣١) وَإِذَا أُرِدَتْ أَنْ تَسْتَعْمَلَهُ ، وَالْمَعْدَةُ ضَعِيفَةٌ ، فَاطْرَحْ مَعَهُ كَفْأً مِنْ سَوِيقٍ جِيدٍ الْغَلِي ، وَشَيْئاً يَسِيراً مِنَ الشَّعِيرِ ، وَأَغْلِهِ إِغْلَاءً ، ثُمَّ صَفِّهِ ^(٣٣١) .

٣١٣ - **غَسَلُ الخُبْزِ** : يُؤْخَذُ الخُبْزُ الخَوَّارِيُّ ^(٣٣٠) الجِيدُ النُّضِجُ والصَّنْعَةُ ، فَيَفْتُ ، وَيُصَبُّ عَلَيْهِ مِنَ المَاءِ مَا يَغْمُرُهُ ، وَيَتْرَكُ سَاعَةً ، حَتَّى يَرَبُو قَلِيلاً ، ثُمَّ يَصَبُّ المَاءَ عَنْهُ ، وَيَعَادُ المَاءَ عَلَيْهِ ، كَذَلِكَ ثَلَاثَ مَرَاتٍ .

٣١٤ - **غَسَلُ بِزْرِ قَطُونَا** ^(٣٣١) : يَصَبُّ المَاءُ فِي أُنِيَّةٍ وَاسِعَةٍ الرِّأْسِ مِثْلَ فِئْجَانَةٍ ^(٣٣٢) أَوْ عُضَارَةٍ ، ثُمَّ يَصَبُّ ذَلِكَ المَاءَ عَنْهُ ، وَيَذَرُّ عَلَيْهِ

= السويق . في أقرباذه ص ٣٣ ، وزاد عليها تفصيلات أخرى . وانظر مفيد العلوم ١١٦ ، والصيدنة ٢٤١ ، والتذكرة ١ : ١٩٦ ، واللسان (سوق) .
(٣٢٩ - ٣٢٩) ما بينهما من ب فقط .

(٣٣٠) أي الخبز المصنوع من الدقيق المسمى حواري الذي سبق تعريفه برقم ٢٤١ .
(٣٣١) سقطت كل هذه المادة وتاليها أيضاً من ب ، ونقلها القلانسي في أقرباذه ص ٣٤ بعنوان « غسل الإسفول » . ويزر قطونا ، يمد ويقصر ، مركب من « بزر » العربية و « قطونا » السريانية ، وهو علم على نوع من النبات من فصيلة لسان الحمل . انظر الجامع ١ : ٩ ، وشرح أسماء المقار ٩ ، ومفيد العلوم ١٧ ، ومعجم الألفاظ الزراعية ٥١٩ ، وتاج العروس (بخندق) ، والمعجم الكبير ٢ : ٢٩٠ .

(٣٣٢) في المغرب ٢٤٩ : « الفئجانة ، والجمع فناجين ، فارسي معرب . ولا يقال :

بزر قطونا ، فإنه يلزق به ، ثم يصب عليه الماء قليلاً قليلاً ،
ويصب عنه ، حتى لا يبقى فيه شيء سواه .
وإن شئت صببت في الأنينة ماء قليلاً ، وطرحت
الإسبغول^(٣٣٣) فيه ، وأدرته على جوانبه بسرعة ، فإذا لصق
به ، عملت به^(٣٣٤) مثل الأول .

٣١٥ - غَسَلُ التَّوتِيَاءِ^(٣٣٥) : يدق التوتياء فيه ، ويسحق بعد ذلك في
الهاون جيداً ، ثم يصب عليه الماء قدر ما يعلوه بأربع أصابع ،
ويسحق مع الماء سحقاً جيداً ، ثم يصب ذلك الماء في إناء ،
ويصب عليه ماء آخر ، ويسحق كذلك^(٣٣٦) ، ويصب ماؤه في
ذلك الإناء ، يعمل به هكذا إلى أن لا يبقى في الهاون منه
شيء .

٣١٦ - تَطْرِيَةُ الدَّهْنِ^(٣٣٧) : أن يُصَبَّ الماءُ فيه ، ويُضْرَبَ ، ويُعاد عليه
الماء مرة أخرى ، إلى الثالثة ، ويُفَعَلُ كما فَعِلَ ثانية وثالثة .
٣١٧ - تَطْرِيَةُ الدَّهْنِ أَيْضاً^(٣٣٨) : إذا عتق الدهن ، وأردت تطريته

= فنجان ولاإنجان . وأصله بالفارسية « پنگان » وانظر الألفاظ الفارسية ١٢١ ، وبرهان قاطع
٤٢٣ : ١ .

(٣٣٣) مغرب من « إسبغول » وهو الاسم الفارسي لبزر قطونا ، أول نوع منه . انظر
معجم أسماء النبات ١٤٢ ، وبرهان قاطع ١ : ١١٩ - ١٢٠ .
(٣٣٤) في الأصل « في » ومأثبته من أقرباديين القلانسي .
(٣٣٥) سقطت كل هذه المادة وسابقتها أيضاً من النسخة ب .
(٣٣٦) في الأصل « ذلك » بدلاً من « كذلك » .
(٣٣٧) هذه المادة من ب فقط .
(٣٣٨) وردت هذه الطريقة مجذافها في أقرباديين القلانسي ص ٣٤ .

وتطيبه ، فصبه في هاون نظيف ، وألق عليه قطاعاً من الجمد ، واضربه معه ضرباً جيداً ، إلى أن يذوب الجمد . ثم ضعه إلى أن يسكن ، وصب ما طفا من الدهن على الماء . وإن شئت فاجعل الدهن في قارورة ، وصب عليه ماء ورد طيب الرائحة ، واضربه معه ضرباً جيداً ، ثم اعزل الماء عن الدهن .

٣١٨ - صَنْعَةُ الْمَخِّ : يؤخذ دماغ الحمل وشحم كلى الماعز ، فينقى من عروقه ، ويقطع معه شيء من ألية الحمل ، ويُنقَم دَقُّهَا ، ثم تُسَلَق .

٣١٩ - صَنْعَةُ زُبْدِ الشَّمْعِ : يؤخذ مقدار درهم من الشمع المصفى ، ويلقى في الهاون ، ويصب عليه وزن إستارين من دهن الورد أو البنفسج أو غيرها ، ثم يلقى عليه قطاع الجمد ، ويضرب ضرباً جيداً ويرفع . فإذا ذاب الجمد ، وطفا فوقه الدهن ، صب عنه .

٣٢٠ - صَنْعَةُ دُهْنِ البَيْضِ : يُؤْخَذُ صُفْرَةَ البَيْضِ النَقِيّ مِنْ بِيَاضِهِ^(٣٣٩) ، فيضرب ضرباً جيداً ، حتى ينحل ، ويطلّى داخل الطُّسْتِ^(٣٤٠) النقي ، وتقابل به الشمس الربيعية المتوسطة ، فيسيل دهنه .

(٣٣٩) كذا وردت العبارة في الأصل ، والأحسن أن يقول : « تؤخذ صفرة البيض النقية من بياضه » .

(٣٤٠) إناء يتخذ من الصُّفْر . ولفظه دخيل على العربية ، له أشباه في الفارسية والسريانية والتركية والكردية . انظر العرب ٨٦ ، ٢٢١ ، واللسان والتاج (طست) ، والألفاظ الفارسية ١١٢ .

٣٢١ - استخراج عَسَلِ الْبِلَادِرِ^(٣٤١) : تؤخذ قنينة زجاج طويلة العنق ، وتطين بطين الحكمة^(٣٤٢) ، ويؤخذ البلاذر ، فتزجق أقماعه ، وتقلأ القنينة منه ، ويوضع على رأسها ليفة^(٣٤٣) ، ثم يُعمد إلى الطين فيجعل مثل الترس ، ويَقَوَّرُ وسطه مقدار مايسع فيه عنق القنينة ،^(٣٤٤) وتوضع القنينة فيه مقلوبة^(٣٤٤) ، ويوضع الترس على أعمدة مرتفعة ، ويوضع تحته يازاء القنينة إناء ، ويوقد فوق الترس بنار لينة من زبلِ سوى زبلِ الإنسان^(٣٤٥) إلى أن يتقطرَ عسلُ البلاذر فيه ، فإن أمسك عن التقطر رُفِع .

٣٢٢ - صِنْعَةُ طِينِ الْحِكْمَةِ : يؤخذ طينَ حَرٍّ ، فينقى من الحصى والزَّبَلِ ، ثم يُخلط شعر الإنسان الذي يؤخذ من مشاقص^(٣٤٦) الحجامين ، أو يؤخذ شعر المَعزِ المَسوول المنقى من الوسخ^(٣٤٧) ،

(٣٤١) العنوان في ب « استخراج لب البلاذر وعسله » . وهذه الطريقة مما نقله القلانسي في أقرباذينه ص ٣٨ . والبلاذر ثمرة شجر هندي من الفصيلة البطمية . انظر الجامع ١ : ١١٣ ، ومفيد العلوم ١٧ ، وتذكرة الأنطاكي ١ : ٨٠ ، ومعجم الألفاظ الزراعية ٣٦ ، والمعجم الكبير ٢ : ٤٩٧ .

(٣٤٢) انظر طريقة صنعه بعد قليل برقم ٣٢٢ .

(٣٤٣) في أ « ويوضع في جام على رأسها ليفة » . وما أثبتته من ب وأقرباذين القلانسي ص ٢٨ الذي نقل الطريقة بحذافيرها .

(٣٤٤ - ٣٤٤) سقط ما بينها من ب .

(٣٤٥) في أ « بنار زبل » فقط بدلاً من « بنار لينة ... الإنسان » .

(٣٤٦) في أ « مساق » ، وفي ب وأقرباذين القلانسي الذي نقل المادة بتمامها ص ٢٨ « مساقط » وأرى الصواب ما أثبتته لأن المشاقص جمع مشقص ، وهو النصل العريض الذي يستخدمه الحجام لحلاقة شعر بدن الإنسان . وانظر تاج العروس (مشق) .

(٣٤٧) في أ « يؤخذ شعر العنز » فقط .

فيقطع قطاعاً صفاراً ، ويخلط مع مثله من السَّرْجِين (٣٤٨) المدقوق المنخول ، ويصب عليه ماءً قد أذيب فيه الملح ، ويتخذ طيناً ، ويوضع كذلك سبعة أيام ؛ يَبَلُّ بالماء كلَّ يوم لئلا يجفَّ ، ثم يرفع ويستعمل .

٣٢٣ - استخراجُ دُهْنِ الحِنْطَةِ والحِمَصِ : على نحو ما يستخرج به عسل البلاذر .

٣٢٤ - عَمَلُ الزُّوْفَا الرُّطْبِ (٣٤٩) : يؤخذ الصوف الذي يكون في أفخاذ الكباش السَّمان ، ويلقى في القدر ، ويصب عليه ماء كثير ، ويطبخ حتى يرتفع الدَّم فوق الماء ، ثم يترك حتى يبرد ، فإذا برد ، أخذ ذلك الدسم الطافي فوق الماء . فهو الزوفا الرطب .

٣٢٥ - استخراجُ دُهْنِ الغَارِ (٣٥٠) : يغلى الغار بالماء [غلية] (٣٥١)

(٣٤٨) في ب « الزبل » والسرجين بمعنى ، ويقال سرقين أيضاً ، كلاهما معرب من الفارسية (سَرْجِين) . انظر المعرب ١٨٦ ، ومفيد العلوم ١٢٠ ، وشفاء الغليل ١٤٤ ، وتاج العروس (سرق ، سرجن) ، والمربات الرشيدية ١٩٨ ، وبرهان قاطع ٢ : ١١٢٨ . (٣٤٩) يرد اسم « الزوفا » في كتب الطب علماً على عقارين مختلفين تمام الاختلاف ؛ الأول نبات معروف يسمى باسم الزوفا مطلقاً أو مقيّداً بصفة اليابس ، والآخر هو هذا الذي يصف القمري طريقة استخراجِه من فضلات الحيوان ، ويقيد بصفة الرطب دائماً . انظر الصيندنه ٢٠٨ ، والقانون ١ : ٣٠٢ ، والجامع ٢ : ١٧٢ ١٧٣ ، ومفيد العلوم ٥٧ ، ومعجم الألفاظ الزراعية ٣٥٠ .

(٣٥٠) هذه المادة من ب فقط ونقلها القلانسي في أقرباذه ص ٣٦ ، والغار شجر معروف ينبت في سواحل الشام ، ويسمى الرند أيضاً . الجامع ٣ : ١٤٥ ، ومفيد العلوم ١٠١ ، ومعجم الألفاظ الزراعية ٣٨٤ ، ومعجمات اللغة (غور) . (٣٥١) ما بين معقوفتين إضافة من أقرباذه القلانسي .

خفيفة ، ثم يدق ناعماً ، ويترش^(٣٥٢) عليه الماء الفاتر ، ويجعل تحت شيءٍ ثقيلٍ ، فإن الدهن يسيل منه .

٣٢٦ - استخراجُ لبِنِ الشُّبْرُمِ^(٣٥٣) : تؤخذ قشوره الحديثة الجيدة ، فيغسل^(٣٥٤) أولاً بماء بارد ليزول التراب عنه . ثم يصب عليه ما غمره^(٣٥٥) ماءً مغلياً ، ويترك في موضع دافئ أو في شمسٍ حارة ، فإن ذلك الماء يصير لزجاً^(٣٥٥) ، فيؤخذ برفق ، فإنه غير الأخذ ، شديد الالتصاق باليد ، ويوضع في جام^(٣٥٦) زجاج في الشمس ، ويوقى الغبار ، فإنه يجف ، ثم يرفع .

٣٢٧ - إصلاح الرِّيُونَدِ^(٣٥٧) الفارسي حتى يقوم مقام الصَّيْثِي : يؤخذ الريوند الفارسي ، فينقع في الماء الحار أياماً ، ثم يصفى عنه حتى لا يبقى فيه طعم ، ثم يؤخذ رامك العفص^(٣٥٨)

(٣٥٢) في الأقربادين « ويراقي » .

(٣٥٣) اختلفت المراجع القديمة في حقيقة هذا النبات ، واتفقت على أن له لبناً ساماً ، وهو في معجم الألفاظ الزراعية ٢٦٢ من أنواع الفرييون . انظر الصيدنة ٣٩٣ ، ومفيد العلوم ١٢٢ ، والجامع ٣ : ٥١ ، ومعجم أسماء النبات ٨٠ ، واللسان والتاج (شبرم) . وهذه الطريقة في استخراج لبِنِ الشبرم مما نقله القلانسي في أقربادينه ص ٢٨ إلا أن عبارته تبدأ بقوله : « إذا لم يوجد ، تؤخذ قشوره .. » .

(٣٥٤) كذا بالتذكير هنا وفي سائر الضمائر في النسختين كأن المراد بها الشبرم لا قشوره . راجع عبارة القلانسي في الحاشية السابقة .

(٣٥٥ - ٣٥٥) استبدل بما بينهما في ب عبارة « ويحلى ساعة » .

(٣٥٦) في ب « إناء » ، والجام إناء من فضة ، عربي صحيح . تاج العروس (جوم) . (٣٥٧) الغالب أن يقال « الراوند » بالألف ، ويقال : « رُونْد » أيضاً . والمستعمل من هذا النبات في الطب جذوره . انظر مفيد العلوم ٥٥ ، والجامع ٢ : ١٢٩ ، ومعجم الألفاظ الزراعية ٥٦٣ ، وتاج العروس (رود) .

(٣٥٨) في ب « يؤخذ رامك فينقع بهذا الماء » . والرامك دواء مركب من عفص وأمليج وزبيب . انظر مفيد العلوم ٥٣ ، وتذكرة الأنطاكي ١ : ١٥٨ .

فيسقى هذا الماء في الشمس أياماً ، ثم يسقى منه الريوند مثل
وزنه عشرين مرة^(٣٥٩) ، فإنه يعمل عمل الصيني .

٣٢٨ - أَخْذُ الْأَزْمِدَةِ : تحمي مغرفة حديد ، حتى تصير مثل النار ، ثم
تلقى فيها ماشئت من الأدوية ، وتقلبه مرة بعد مرة ، حتى
يحترق ، ويصير رماداً^(٣٦٠) .

٣٢٩ - استخراج دخان الكندر^(٣٦١) : ضع منه القطعة بعد القطعة
تحت فتيلة سراج ، وضع المرجة تحت طشت^(٣٦٢) مكبوب ،
فإنه يتعلق به .

وإن شئت فدخنه على الحجر ، وكب فوقه الطشت ليتعلق .

٣٣٠ - صنعة رماد العقارب : تطرح العقارب في قدر جديدة ، ويشد
رأسها ، وتوضع في تنور^(٣٦٣) على آجرة ، ولا يكون التنور
شديد الحرارة ، ويترك ست^(٣٦٤) ساعات ، ثم يخرج ،
ويسحق^(٣٦٥) .

(٣٥٩) في ب « عشرة أمثاله » .

(٣٦٠) التعريف بتمامه منقول في الأقرباديين ص ٢٠ .

(٣٦١) الكندر هو اللبان . انظر الجامع ٤ : ٨٣ ، والتذكرة ١ : ٢٦٣ ، والشاج

(كندر) ، ومعجم الألفاظ الزراعية ٩٥ .

(٣٦٢) كذا بالشين ، قيل هو لغة فيه ، وخطأه بعضهم ، وانظر الحاشية رقم (٣٤٠) .

(٣٦٣) « في تنور » ليست في ب .

(٣٦٤) « ست » ليست في أ .

(٣٦٥) « ويسحق » ليست في أ . وهذه المادة مما نقله القلانسي عن القمري . انظر

الأقرباديين ٢٩ .

٣٣١ - إحراق الحجارة^(٣٦٦) : يكسر ماأريد منها كهيئة البندق ، ويجعل في قدر جديدة ، ويغشى القدر بغطاء مثقوب في وسطه ، أو في مواضع كثيرة ، وهو أجود ، ليسهل خروج البخار الدخاني المتولد عن تلك الحجارة من تلك الثقوب ، ثم يُطَيَّن القدر بطين يشتل عليها كلها . وأدخلها النار ، فإذا حَمِيَتْ تلك الحجارة ، وصارت مثل النار ، فأخرج القدر ، وألق تلك الحجارة في إناء ، وصب عليها سَمْن البقر^(٣٦٧) ، وقلَّب تلك القطع فيه إلى أن يطفأ حرُّها وتبرد ، ثم ردها إلى القدر مرة ثانية^(٣٦٨) ، فإذا صارت مثل النار ، فأخرجها ، وصبَّ عليها عسلاً قليلاً ، ودعها حتى تبرد . ثم استعملها .

٣٣٢ - تدبيرُ خَبَثِ الحديد : يُحمى في النار إلى أن يصير مثل الحجر ، ثم يلقى في خل ثقيف^(٣٦٩) ، يفعل به ذلك سبع مرات . ثم يُجفَّف ، ويدق ، ويسحق مثل الكحل . ثم يلقى على مقلاة قليلاً جيداً . ثم يرفع ويستعمل .

٣٣٣ - إحراق الزاج^(٣٧٠) : يؤخذ زاج نقي من الحجارة ، فيجعل في

(٣٦٦) في أ و ب « الحجارات » ، وتكرر هذا في بعض عبارات الشرح أيضاً .

(٣٦٧) في أ « سمناً » بدل « سمن البقر » .

(٣٦٨) عبارة أ : « ثم تردها إلى القدر ، وحرقتها ثانياً » .

(٣٦٩) أي شديد المحوضة . وعبارة ب « ثم يلقى في مقلاة فيبغلي مع خل ثقيف » .

وكل ماقاله القمري في هذه المادة نقله القلانسي بنصه إلى الأقرباذين ص ٣٠ .

(٣٧٠) الزاج معرب (زاك) الفارسية ، ويطلق هذا الاسم على كبريتات النحاس

والحديد وغيرها ، وتختلف ألوانه باختلاف أصنافه ، وعلى هذا يكون المراد هنا كبريتات

الحديد . انظر الأقرباذين ٣١ - وهو منقول من التنوير - والقانون ١ : ٣٠٣ ، ٣٠٤ ، والتذكرة =

كُوْز مُطَيَّن ، أو في بُوْطَقَة^(٣٧١) ، بعد السحق الجيد ، ويوضع في الأتون ، وَيُشَدُّ رَأْسُهُ ، ويوقد عليه ، حتى يخرج دَرُوراً أحمر .

٣٣٤ - إِحْرَاقُ الزُّجَاجِ^(٣٧٢) : يُوْخَذُ مِنْ قَلِي الْأَشْنَانِ رَطْل ، فَيَدَافُ^(٣٧٣) فِي أَرْبَعَةِ أَرْطَالِ مَاءٍ ، ثُمَّ يَحْمَى الزُّجَاجُ^(٣٧٣) بِالنَّارِ حَتَّى^(٣٧٤) يَحْمَرُ ، وَيَلْقَى فِي ذَلِكَ الْمَاءِ مَرَّراً حَتَّى يَنْسَحِقَ .

٣٣٥ - إِحْرَاقُ السَّرَطَانِ : تُوْخَذُ السَّرَطَانَاتُ ، وَهِيَ أَحْيَاءٌ ، وَتَلْقَى فِي قَدْرِ نَحَاسٍ ، وَتَحْرَقُ حَتَّى^(٣٧٤) تَصِيرَ رَمَاداً .

٣٣٦ - صَنْعَةُ مَاءِ الزُّجَاجِ : يُوْخَذُ الزُّجَاجُ الشَّامِيُّ وَقَلِي الصَّفَّارِينَ ، مِنْ كُلِّ وَاحِدٍ جِزءٌ ، فَيَذَابَانِ فِي بُوْطَقَةٍ ، ثُمَّ يَرْفَعُ ، وَيَتْرَكَ حَتَّى يَبْرُدَ ، وَيُوْخَذُ مَا يَرْتَفِعُ عَلَى رَأْسِهِ مِثْلَ الرِّغْوَةِ ، فَهُوَ مَاءُ الزُّجَاجِ^(٣٧٥) .

١٦٥ : ١٦٥ ، ومعجم الألفاظ الزراعية ٦٢١ ، ٦٨١ ، وشفاء الغليل ١٤٠ ، والمعربات الرشيدية

١٣٧ ، وبرهان قاطع ١ : ١٩٨ .

(٣٧١) كذا وردت اللفظة في النسختين ، والذي في اللسان والقاموس « بُوْطَة » ويقال

أيضاً البُوْدَقَة والبُوْتَقَة ، كلها معرب من (بوته) الفارسية . انظر شفاء الغليل ٧٨ ، واللسان

والتاج (بوط) ، وبرهان قاطع ١ : ٣١٣ .

(٣٧٢) في ب « الزجاج » وهو خطأ . وهذه الطريقة في إحراق الزجاج نقلها صاحب

الأقرباذين بنصها ، ص ٢٨ .

(٣٧٣) في أ والأقرباذين المطبوع « فيذاب » ، والدوْف هو الخَلْط والبِلُّ بقاء ونحوه ،

وأكثره في الدواء والطيب . انظر تاج العروس (داف) .

(٣٧٤ - ٣٧٤) سقط ما بينهما من ب .

(٣٧٥) وردت هذه الطريقة بألفاظ القمري في أقرباذين القلاني ص ٢٨ بعنوان صفة

ماء الزجاج .

٣٣٧ - استعمال الدَّبِقِ^(٣٧٦) : إذا أردت استعماله في الأدوية ، فاقشره ، وألقه في الماوان . وألق معه حبَّ القَرَعِ المقشَّرِ ، بقدر^(٣٧٧) وزنه ، ودقها ، ثم أدفئه بالعسل ، واعجن به الأدوية . فإن كانت الأدوية يابسة ، فاعلِ الدبق بالدهن ، واخلطه مع الأدوية .

٣٣٨ - صنعة ماء الجين^(٣٧٨) : يؤخذ ثلاثة أرطال من لبن حليب ، فيغلى غلية جيدة ، ثم يرش عليه أوقية سَكَنْجَبِينِ^(٣٧٩) حامض بارد ، وينزل عن النار ، ويترك حتى يصير فاتراً . ثم يجعل في كِرْبَاسِ صَفِيْقِ^(٣٨٠) حتى يَقَطَرَ ماؤه .

٣٣٩ - استعمال الإبريِّسَمِ^(٣٨١) : إذا أردت إلقاء الإبريِّسَمِ في دواء المسك ، فخذهُ ، وقطعه صفاراً ، ثم ألقه على خَزَفَةٍ ، وضع الخزفة على النار ، وحركه إلى أن ينشوي ، ويصير بحال يمكن سحقه ، ثم ارفعه ، واسحقه ، واستعمله .

(٣٧٦) هذه الفقرة ساقطة من ب .

(٣٧٧) في الأصل « بعد » وهو تصحيف .

(٣٧٨) عنوان الفقرة في ب « اتخاذ ماء الجين » . وما أثبتته من أ .

(٣٧٩) سبق التعليق عليه بالحاشية رقم (٢٩٧) .

(٣٨٠) أي قاش قطني سميك ، وعبارة أ « ويصفي في كرباس صفيق ويستعمل » .

(٣٨١) الإبريِّسَمِ هو الحرير ، والمراد به غالباً عند الأطباء الحرير الخام قيل أن يخرقه الدود . واللفظ معرب من الفارسية ابريِّسَمِ ، وفي ضبطه بالعربية لغات ؛ منها بفتح السين ويضهما ، وبفتح الهمزة والراء ، وبكسر الهمزة وفتح السين ، والعرب - كما قيل في لسان العرب - تخلط فيما ليس من كلامها . انظر مفيد العلوم ٧ ، والجامع ١ : ٧ ، والتذكرة ١ : ٣٤ ، وشفاء الغليل ٣٥ ، واللسان والتاج (برسم) وقاموس الأطباء ٢ : ٥٤ ، والمغرب ٧ : ٢٧ ، والمسعودي ١١٠ ، وبرهان قاطع ١ : ٨٢ .

وإن شئت فاغلي الإبريسم في الماء غلياً جيداً ، إلى أن يَصْفُرَ الماء ، ثم يصفى الماء عنه ، ويطبخ مع العسل حتى يَنْضَبَ الماء ويبقى العسل . ثم تعجن به الأدوية .

٣٤٠ - **تسخين الأطعمة** : إذا احتجت إلى تسخين طعام تخين مثل البَهْطُ^(٢٨٢) والفَالْوَدَجُ^(٢٨٢) ، وخشيت عليه الدخان أن يتداخله ، فانصب قدرأ ، وصب فيه ماء ، وضع فوق القدر أعواداً ، وضع ذلك الطعام في أنية على تلك الأعواد ، وأوقد تحت القدر حتى يغلي ذلك الماء غلياً جيداً ، فإن ذلك الطعام يسخن بما يرتفع إليه من البخار ، ولا يتدخن .

٣٤١ - **صفة الإناء المضاعف** : تؤخذ قدر عظيمة ، ويصب فيها الماء ، ويجعل الشيء الذي يراد طبخه في إناء ، ويوضع ذلك الإناء في الماء ، ويغلى ذلك الماء على نار فحم أو حطب يابس قليل الدخان .

٣٤٢ - **صفة الحمام اليابس** : تؤخذ إجانة^(٢٨٤) واسعة الرأس مثل إجانة القصارين ، ويكون قعرها أيضاً في السعة مثل رأسها ، وفي جوفها مثل كرسيّ يجلس عليه الإنسان ، ويكون لرأسها

(٢٨٢) البَهْطُ طعام مأخوذ عن الهند يتخذ من الأرز واللبن الحليب والسكر . انظر مفيد العلوم ١٤ ، والمجم الكبير ٢ : ٦٢٨ .
(٢٨٣) الفالودج ، ويقال الفالوذ والفالوذق ، نوع من الحلواء يصنع بالسكر واللوز ، معرب من الفارسية (بالوده) . انظر مفيد العلوم ١٠٢ ، وكتاب الطببخ ٧٦ ، والمعرب ٢٤٧ ، وشفاء الغليل ١٦٨ ، وبرهان قاطع ١ : ٣٥٨ - ٣٥٩ .
(٢٨٤) سبق شرحها بالحاشية رقم (٣٢٥) .

غطاء مهندم^(٢٨٥) بنصفين ، وفي الوسط من ملتقى النصفين
تنوير على قدر مايسع فيه^(٢٨٦) عنق الإنسان . فتحفر في
الأرض حفرة هي في العمق والسعة على قدر تلك الإجانة ،
ثم تُهَيَّأ فيها الإجانة ، ويترك فوقها مقدار ذراع من الأرض .
ثم تحفر حفرة مدورة ، مقدار ذراع من الأرض في السعة ، إلى
أن يجاوز أسفل الإجانة بشر ونحوه . فإذا احتيج إليه أوقد
في هذه الحفرة المدورة إلى أن تنفذ الحرارة إلى الإجانة ،
وتصير بحيث لا تحرق ، ثم يدخل الإنسان في الإجانة ،
ويجلس على الكرسي الذي فيها ، وتغطي الإجانة بالنصفين
كما يكون رأسه خارجاً منها ، ويلبث كذلك إلى أن ينصبَّ
عرقاً ، ثم يخرج .

وقد يُعَرَّق الإنسان بغير هذه الحيلة ، وهو أن يُسَجَّرَ التَّنُورُ
سَجْرًا فاتراً ، وتخرج النار منه^(٢٨٧) ، ويدخل الإنسان فيه إلى
عنقه ، ويكون رأسه خارجاً من التنور ، ويُغَطَّى رأس
التنور بشيَاب ،^(٢٨٨) ويجلس على لَبِنَةٍ موضوعة [فيه] حتى
يعرق كيف شاء^(٢٨٨) .

وقد يمكن أيضاً أن يدخل البيت الداخل من الحمام بكرة^(٢٨٩)

(٢٨٥) هُنْدَمَ الشَّيْءِ : سَوَّاهُ وَأَصْلَحَهُ عَلَى مَقْدَارٍ ، مُشْتَقٌّ مِنَ الْهِنْدَامِ وَهُوَ مَعْرَبٌ
(آندام) بِالْفَارْسِيَّةِ ، وَمَعْنَاهُ الْقَامَةُ وَهَيْئَةُ الْجِسْمِ . أَقْرَبُ الْمَوَارِدِ ٢ : ١٤٠٦ ، وَانظُرْ لِسَانَ
العرب (هندم) ، وبرهان قاطع ١ : ١٦٩ .

(٢٨٦) فِي ب « فِي ثَقْبِهِ » بَدَلًا مِنْ « فِيهِ » .

(٢٨٧ - ٢٨٧) مَا بَيْنَهُمَا فِي أ : « يَسْخَنُ التَّنُورُ ، وَيَنْزِعُ عَنْهُ النَّارُ » .

(٢٨٨ - ٢٨٨) مَا بَيْنَهُمَا فِي ب : « ثُمَّ يَلْبِثُ حَتَّى يَحْرَقَ كَيْفَمَا أَحْتَاَجُ » .

(٢٨٩) « بَكْرَةٌ » لَيْسَتْ فِي ب .

قبل أن يدخل أحد ، ويصب فيه الماء^(٣٩٠) ، فيكث فيه إلى أن ينصب عرقاً . ثم يخرج من غير أن يصب الماء على بدنه .
 ٣٤٣ - صفة الأبن (٣٩١) : الأبن حوض مطول على طول الإنسان ، يبنى في الحمامات ، فيملاً ماءً ، ويجلس العليل أو يضطجع فيه . وقد يتخذ للنقل من مكان إلى مكان من فضاء أو نحاس أو غيرها . ويكون جوانبه على مقدار ما إذا جلس فيه العليل كان رأسه خارجاً منها إلى الفضاء ، ويكون لرأسه طبق مَهْتَدَم على مقداره مَقَوَّر من الطرف الذي يلي رأس الإنسان ، حتى إذا جلس فيه ، ووضِع عليه الطبق ، صار عنقه في ذلك التقوير ، ورأسه خارجاً منه .

والله أعلم .

(٣٩٠) « ويصب فيه الماء » ليست في ب ، وبمدها عبارات مكررة مضطربة لا تخرج عن معنى ما أثبتناه من أ .
 (٣٩١) ورد لفظ الأبن في صحيح البخاري ، كتاب الصوم ٢٥ باب اغتسال الصائم .
 ٢ : ٦٨١ . وهو معرب من الفارسية (أبن) ، وقيل من السريانية . انظر شفاء العليل ٣٧ ،
 ومجلة المجمع العلمي العربي ٢٣ : ١٧٠ ، والمعجم المساعد ١١٢ ، وبرهان قاطع ١ : ٧ .

فهرس مواد الكتاب
مرتبة على حروف المعجم

المصطلح	رقم المادة أو الحاشية*	المصطلح	رقم المادة أو الحاشية
- الهمزة -			
الآخذة	(٤٠)	استخراج دهن الخنطة	٣٢٣
الأبازير	٢٦٣	والحصص	
الاثنا عشري	١٧١	استخراج دهن الغار	٣٢٥
الاحتراق	٢١٠	استخراج عسل البلاذر	٣٢١
إحراق الحجارة	٣٣١	استخراج لبن الشبرم	٣٢٦
إحراق الزجاج	٣٣٣	الاستسقاء (الزقي) ،	٧٧
إحراق الزجاج	٣٣٤	الطبي ، اللحمي (
إحراق السرطان	٣٣٥	استعمال الإبريسم	٣٣٩
الاختلاج	٢٤	استعمال الدبق	٣٣٧
اختناق الرحم	٩٤	الأسر	٧٩
أخذ الأرمدة	٣٢٨	الاسطقسات	١٨٨
الأخلاق	١٩٣	أسنان الفأر	١١٠
الأركان	١٨٦	الأسيلم	١٥٧
الأرواح	١٩٧	الأشربة	٢٨١
الإستار	٢٩٢	إصلاح الريوند الفارسي	٣٢٧
استخراج دخان الكندر	٣٢٩	حتى يقوم مقام الصيني	

* الأرقام الموضوعة بين قوسين هي أرقام الحواشي .

٢٥٧	وفاء تقي الدين	
٢٧٦	الأنبجات	٢٨٣ الأضمة
٤١	الانتشار	١٩١ الاعتدال
١٢٩	انحلال الفرد	١٦٤ الأعصاب
٢٥٢	الإهال	١٨٣ الأعضاء الآلية
١٦٦	الأوتار	١٨٢ الأعضاء الرئيسة
١٥٢	الأوردة	١٨٥ الأعضاء غير المتشابهة الأجزاء
٢٩١	الأوقية	١٨٤ الأعضاء المتشابهة الأجزاء
٢٧٣	الإيارجات	١٧٤ الأعور
٧٥	إيلوس	١٦٨ الأغشية
		٢٦٤ الأفاويه
	- الباء -	٢٧٩ الأفرجات
٢٦٦	الباذق	٢٨٦ الأقراص
١٥٤	الباسليق	٢٨٧ الأكحال
٤٩	الباسور في الأنف	١٥٥ الأكل
٢٩٧	الباقللة المصرية	١٢٦ الأكلة
٢٩٦	الباقللة اليونانية	٢٢ الامتداد
٩١	الباه	٢٠٢ الامتلاء
٩٨	البثر	١٢٧ الأمراض الآلية
١٤٥	البحران	١٢٨ الأمراض المتشابهة الأجزاء
٥٣	البَحْر	١٩٣ الأمشاج
٢٣٢	البخور	١٦ أم الصبيان
١٤٨	البراز	١٨٧ الأمهات

٣٤٠	تسخين الأطعمة	(٨٨)	البرسام
٢٠	التشنج	١٠٤	البرش
٣١٧ ، ٣١٦	تطرية الدهن	١٠٦	البرص
١٣٠	تفرق الاتصال	٢٣٥	البرود
١٤٧	التفسرة	١٢	بطلان الحفظ
٨٠	التقطير	١٢٤	البلخية
٢٢	التمدد	٢٣٧	البلوطة
٦٧	التهوع	٢٣٧	البندقة
٢٦٢	التوابل	١١٥	بنات الليل
٩٢	توتر الذكر	(٨٥)	البهر
		١٠٥	البهق
	- الثاء -	٢٥٦	البوارد
١١١	الثؤلول	٨١	البواسير
		٢٥٨	البودج
	- الجيم -	١٧١	البواب
٣٩	الجحوظ	٣٥	البياض في العين
١٤٢	الجديري	٢٥٣	البيض النيمرشت
١٠٧	الجدام	٣	البيضة
٣٠	الجرب في العين		
٤٣	الجسأ		- التاء -
٢٧٧	الجلاب	١٧٧	التجاويف
١١٧	الجرة	٣٣٢	تدبير خبث الحديد

٢٥٩		وفاء تقي الدين	
١٤١	الجمهوري	٢٦٨	الحمى المركبة
١٣٧	الجمود	(٤٠)	الحمى المطبقة
١٣٩	الجهر	٤٥	الحمى المنعكسة
١٤٣	الجوارشات	٢٧٢	حمى الوباء
١٣١	الجواهر	١٩٦	حمى يوم
٤٠			الحول
٢٤١			الحواري
		١٥٦	
		٢٧٤	
		٨٧	
		١٩٩	
		١٩٩	
		١٩٨	
		٩٦	
		٧٨	
		١١٢	
		٢٣٦	
		١٣٨	
		١٣٢	
		١٣٩	
		١٣٥	
		١٣٦	
		١٤٠	

- الحاء -

- الخاء -

- الدال -

كتاب التنوير		٢٦٠	
- الراء -	٨٩	داء الفيل	
١٦٧	الرُّبْط	١٠٩	الداحس
٥٧	الربو	١٢٣	الدييلة (الشحمية ،
٢٨٢	الربوب		العسلية ، العصيدية)
٩٥	الرجاء	٢٩٣	الدرخي
١٤٦	الرسوب (الطافي ، المتعلق)	١٧٣	الدقيق
٣٧	الرشح	٢٠١	الدليل
٢٩٨	الرطل	١٠٨	الدم الميت
٥٠	الرعاف	٣٧	الدمعة
٢٣	الرعشة	٤	الدوار
١٣	الرعونة	٨٨	الدوالي
٢٦	الرمد	٣٠١	الدورق
٢٥٥	الرواصير	(٧٨)	الدوي
١٩٧	الروح (الحيوانية ،		- الدال -
	الشهوانية ، النفسانية)	٥٤	الذئبة
٨٧	ريح الأفرسة	(٨٨)	ذات الجنب
٢٠٧	الريح الغليظة	٥٨	ذات الرئة
	- الزاي -	٥٤	الذبحة
٧٤	الزحير	١٣٤	الذبول
٥٥	الزكام	٦٩	الذرب
٧٠	زلق الأمعاء	٢٣٤	الذرور

		- السين -	
١٩٥	السوائل		السيات
٢١١	سوء المزاج (البارد، الحار)	٦	السيات السهري
	- الشين -	٩	سبار
٧	الشخوص	٢٣٧	السبل .
١١٥	الشري	٢٩	السحج
٢٦٥	الشراب	٧٢	السد
٢٦٩	الشراب الريحاني	٢٠٨	الصدر
٢٧٠	الشراب المعتق	٥	السرمام
١٦٢	الشرابين	١١	السرطان
١٦٣	شريانا السيات	١١٩	السعال
١٣٥	شطر الغب	٦٠	السعفة
٣٢	الشعر المنقلب	٩٧	السعوط
٤٢	الشعيرة	٢١٨	السفوف
٢	الشقيقة	٢٣٠	السكرتة
٢١٧	الشموم	١٧	السكوب
٦٤	الشهوة الكلبية	٢١٤	السلاق
٢٤٢	الشواء	٣١	السلع
(٨٨)	الشوصة	١٢١	السلّ
٢٣٧	الشياف	٥٩	السميد
	- الصاد -	٢٤٠	السنون
		٢٣٣	السهر
١٧٢	الصائم	١٠	

كتاب التنوير		٢٦٢
(٨٥)	ضيق النفس	٣٠٣
	- الطاء -	١٦١
١٢٥	الطاعون	٢١٥
١٨٦	الطبائع الأربع	٢٥٩
٢٤٥	الطباهجة	١
١٨٩	الطبع	١٥٩
١٩٠	الطبيعة	١٥
٤٧	الطرش	٣٤٣
٢٧	الطرفة	٣٤١
٢٨٨	الطسوج	٣٤٢
(٧٨)	الطنين	١٠٢
	- الظاء -	٢٨٠
		١١٣
٢٨	الظفرة	٣٢٠
	- العين -	٣٣٠
٩٣	العذيوط	٣١٩
٢٠١	العرض	٣٢٢
٩٠	العرق المديني	٣٣٨
٨٤	عرق النسا (مرض)	٣٣٦
١٦٠	عرق النسا (عضو)	٣١٨
١٥٠	العروق	- الضاد -
٤٤	العشا	٥١
		الضفدع

٣٠٨	غسل النورة	٨	العشق
٦٢	الغشي	٢٧٩	العصارات
١٦٩	الغضاريف	١٦٥	العضل
	- الفاء -	٦٥	العطاش
١٧٠	الفؤاد	٢١٩	العطوس
١٩	الفالج	٢٠٩	العفونة
٨٣	الفتق	٢٧١	العقاقير
٢٣٧	الفتيلة	٣٢٤	عمل الزوفا الرطب
٢٣٨	الفرزجة	٨١	العميان
٨٧	الفرسة	١٨٦	العناصر
٢٠٣	الفضول		- الغين -
١١٦	فلغموني	٣٦	الغرب
٦٣	الفواق	٢٢٤	الغرور
	- القاف -	٣١٤	غسل بزرقطونا
١١	قرانيطس	٣١٥	غسل التوتياء
١٠١	القرع	٣١٣	غسل الخبز
٨٣	القرو	٣١٢	غسل الدهن
٣٤	القروح الحادثة في العين	٣١١	غسل السويق
١٢٢	القرون	٣٠٦	غسل الشمع
٢٤٩	القريص	٣١٠	غسل الطين
٣٠٠	القسط	٣٠٧	غسل اللك
		٣٠٩	غسل المرسانج

		٦٦	القطا
	- الكاف -	١٣	القطرب
١٤	الكابوس	٢٢٠	القطور
٢٤٣	الكباب	٥٢	القلاع
٢٤٤	الكردناك	٢٤٧	القلية
٢١	الكرزاز	(٧٥)	القَمَر
١٠٣	الكلف	٢٣١	القَمِيحَة
٢١٢	الكماد	٢٦٧	القهوة
٢٥٨	الكواميخ	١٩٤	القوى الأربع
٣٠٢	الكيل	٢٩٤	القوائس
٣٠٥	الكيلجة	١١٤	القوباء
٢٠٥	الكيلوس	٢٩٥	القوطولي
٢٠٦	الكيوس	٧٥	القولنج
	- اللام -	١٧٥	القولون
		١٩٤	القوة الحسية
٢٢٣	اللدود	١٩٤	القوة الحيوانية
٢٢٦	اللطوخ	١٩٤	القوة الشهوانية
٢٢٩	اللحوق	١٩٤	القوة النفسانية
٢٥	اللقوة	٢٨٩	القيراط
٥٤	اللوزتان	٢٨٥	القيروطي
	- الميم -	١٥٣	القيفال
٣٣	الماء النازل في العين	٨٣	القييلة

٢٦٥	وفاء تقي الدين		
٢٤٦	المطحنة	٢٦١	ماء النخالة
٢٧٢	المعجونات	٢٠٤	المادة
٧١	المغص	١٥١	الماساريقا
٣٠٤	المكوك	١١٦	الماشرا
١٧٨	المنافذ	١٣	الماليخوليا
١٨١	المنافس	٢٥٩	ماهيايه
١٧٦	المنتصب	٢٩٠	المتقال
٢٩٩	المنّ	١٧٩	المجاري
٣٨	المورسج	٢٨٤	المراهم
		٢٧٨	المرييات
	- النون -	٢٠٠	المرض
١١٨	النار الفارسي	٢٢٨	المروخ
٨٢	الناصر	٢٥٧	المريّ
١٤٩	الناقه	١٩٢	المزاج
٣٩	نتوء العين	٢٥٤	المزورات
٥٦	النزلة	١٨٠	المسام
٢١٦	النشوق	١١١	المسامير
١٤٤	النضج	١٧٦	المستقيم
٢١٣	النطول	٢٢٧	المسوح
١٩٤	النفس الإنسانية	٢٥٠	المصوص
١٩٤	النفس الحسية	٢٢٥	المضوض
١٩٤	النفس الحيوانية	٢٧٥	المطبوحات

كتاب التنوير			٢٦٦
١٣٣	الهلاس	١٩٤	النفس الشهوانية
٢٥١	الهلام	١٩٤	النفس الناطقة
٦٨	الهيضة	٢٢١	النفوخ
		٢٤٨	النقائق
	- الواو -	٨٥	النقرس
٨٦	وجع المفاصل	١٠٤	النمش
٢٢٢	الوجور	١١٦	نملة
١٥٨	الودجان	١١٦	نغله ساعية
	- الياء -		- الهاء -
٧٦	اليرقان	٩٦	الهبرية

فهرس أسماء النبات

رقم المادة أو الحاشية	اسم النبات	رقم المادة أو الحاشية*	اسم النبات
			- الهمزة -
(٢٦٦)	باذرنبويه	٢٤٩ ، ٢٤٧	أبازير ، الأبازير
(٢٦٦) ، ٢٥٨	باذرنجبويه	٢٦٣ ، ٢٥٩ ، ٢٥٨ ، ٢٥١	
(٢٦٦)	باذرنجبويه	(٢٨٢)	الأرز
(٢٣٧) ، ٢٣٩	البَرّ	(٣٣٣) ، ٣١٤	إسبغول
٣١٤ ، (٣٣١) ، (٣٣٣)	بزرقطونا	(٣٣١)	إسبغول (غسله)
		٢٨٠	الأشجار
١٢١ ، ١١٩	بطيخة (مثلها)	(٢٦٥)	أصابع القينات
٢٦٠	البقلة الحقاء	(٢٦٤)	الأصف
٢٤٧ ، ٢٤٩ ، ٢٥١	بقول	(٢٧٥) ، (٢٧٣) ، ٢٤٧	أفاويه
٢٨٥ ، (٢٥٥) ، ٢٥٢		(٢٧٣)	أفواه
٢٦٠ ، ٢٥٠	بقول باردة	(٣٥٨)	أملج
٢٥٠	بقول حارة	٢٥٨	أنجدان
(٣٤١)	البلاذر	(٢٦٢)	أنجدان
٣٢١ ، (٣٤١)	البلاذر (استخراج عسله)	(٢٩٣)	إهليلج
			- الباء -
٢٣٧	بلوطة (دواء)		بابونج
(٢٦٥)	البلنجمشك	٢٥٨	بادرنجبويه
٣٣١	البندق (كهيتته)	(٢٦٦)	

* الأرقام الموضوعة بين قوسين هي أرقام الحواشي .

٢٦٠ ، ٢٥٥	الحصرم (مأؤه)	٢٣٧	بندقه (دواء)
٢٦٠	الحلّ (دهنه)	٢١٩	البنفسج (دهنه)
٣٢٣	الحمص (دهنه)	٢٧٦	البنفسج (المرّبي)
١٢١	حصّة (مثلها)	(٢٦٦)	بوغلصن
(٣٢٨)	الحنطة		- التاء -
٣٢٣	الحنطة (دهنها)	(٢٩١)	الترنجبيل
	- الحاء -	(٢٩١) ، ٢٧٧	الترنجبين
٢٦٠ ، ٢٥٠	الحسّ	٢٨١	التفاح (شرابه)
٢٦٤	الخولنجان		- الثاء -
٢٦٠	الخيار	٢٨٥	الثار (مياها)
	- الدال -	٢٥٠	الثوم
٢٦٤	الدارصيني		- الجيم -
	- الراء -	٢٥٦	الجزر
(٣٥٧)	راوند	١٢٠	جوزة (مثلها)
٢٦٠ ، ٢٥٥	الرمّان (مأؤه)		- الحاء -
(٣٥٠)	الرّند	(٢٦٣)	حبّة البركة
(٣٥٧)	رِوند	(٢٦٣)	الحبّة السوداء
٢١٧	رياحين	(٢٦٦)	الحبق الترنجاني
٣٢٧	الريوند	(٢٦٥)	الحبق القرنفلي
٣٢٧	الريوند الصيني	(٣٢٨)	الحبوب
٣٢٧	الريوند الفارسي	٢٥٨	حشائش

٤٢	الشعيرة (مرض)	- الزاي -	
٢٦٢	شعيرتان، شعيرات (وزن) ٢٨٨ ،	الزعفران	
٢٨٩ ، (٣٠٢) ، (٣٠٤)		الزنجبيل	٢٧٨ ، (٢٩٤)
٢٥٦	الشلجم	الزوفا	(٣٤٩)
٢٥٨ ، (٢٦٣)	شونيز	الزوفا اليابس	(٣٤٩)
- الطاء -		الزيتون	(٢٢٤)
(٢٩١)	الطرنجبين	- السين -	
- العين -		السذاب	٢٥٠
٣٢٧ ، (٣٥٨)	عفص	السلجم	(٢٥٦)
٢٦٩	العنب (شرابه)	السلق	٢٥٦
(٢٧٩)	العنب (عصيره)	السمسم (دهنه)	(٢٧١)
(٢٦٥)	العنب (ماؤه)	السماق (ماؤه)	٢٥٥
- الغين -		- الشين -	
٣٢٥ ، (٣٥٠)	الغار	الشبرم	(٣٥٤)
٣٢٥	الغار (استخراج دهنه)	الشبرم (استخراج لبنه)	٣٢٦ ، (٣٥٣)
- الفاء -		الشجر	(٢٩١)
(٢٨٦)	الفاكهة	شجر الصين	(٢٧٥)
(٣٥٣)	الفرييون	شجر هندي	(٢٩٣) ، (٣٤١)
(٢٦٥)	الفرنجمشك	الشعير	٣١٢ ، (٣٢٨)
٢٥٨	فلنجمشك	الشعير (دقيقه)	٢٥٨

		(٢٥٥)	الفواكه
- اللام -			
(٢٦٦) ، ٢٥٨	لسان الثور	٢٨٢ ، ٢٨١	الفواكه (مياها)
(٣٣١)	لسان الحَمَل	(٢٩٧)	الفواكه (رَبُّها)
(٢٥٦)	اللفت	(٢٧٣)	فوه
٣٠٧	اللك		- القاف -
(٣٨٣)	اللوز	٢٥٦	القرع
٢٦٠	اللوز (دهنه)	٣٣٧	القرع (حبه المقشر)
		(٢٧٥)	القرفة
- الميم -		٢٦٤	القرنفل
(٢٨٦)	مانجه	(٢٧٤)	قرنفول
			- الكاف -
٢٧٩ ، ٢٨٠ ، (٢٦٦) ،	نبات	(٢٦٦)	كاوزبان
(٢٩٤) ، (٣٣١)		(٢٦٤) ، ٢٥٨	كبر
(٢٦٥)	نبات عَطِير	٢٥٠	الكراث
(٢٦٤)	نبات معمر	٢٥٠	الكرفس
٢٦٣	النعنع الرطب	٢٦٣	الكرويا
٢٦٣	النعنع اليابس	٢٦٠ ، ٢٥٠	الكزبرة
		٢٦٣	الكزبرة الرطبة
- الهاء -		٢٦٣	الكزبرة اليابسة
(٢٩٣) ، ٢٧٨	الهليلج	٢٦٣	الكَمون
(٢٩٣)	هندي شعيري	٢٦٣	

- الواو -

(٢٩٠)	الورد
٣١٩	الورد (دهنه)
٣١٧	الورد (مأؤه)

فهرس أسماء الحيوان

اسم الحيوان	رقم المادة أو الحاشية*	اسم الحيوان	رقم المادة أو الحاشية
- الهمزة -		الخنازير (مرض)	١٢٠
الإبل (أورادها)	(١٥٥)	- الذال -	
- الباء -		الذئبة (مرض)	٥٤
البقر (سَمْنها)	٣٣١	- الراء -	
- الثاء -		الرَيْثَا	٢٥٩
الثعلب (داؤه)	٩٩	- السين -	
- الجيم -		السرطان	٢٠٤ ، ١١٩
الجداء (لحومها)	٢٤٩	السرطانات	٣٣٥
الجمَل (دماغه)	٣١٨	السَمَك	٢٥٩ ، ٢٤٩
- الحاء -		سمك قريص	(٢٤٨)
الحَجَل	(٢٤٩)	- الضاد -	
الحمل (أليته)	٣١٨	الضفدع	(٨١)
الحية (داؤها)	١٠٠	- العين -	
- الخاء -		عَجَل (لحمه مجلده)	(٢٥١)
الخفّاش	٤٦	العقارب	٣٣٠

☆ الأرقام للموضوعة بين قوسين هي أرقام الحواشي .

- الكاف -		٣٣٠ (صفة رمادها)	العقارب
٣٢٤ (صوف أفخاذها)	الكباش	(٣٤٧)	العنز (شعرها)
(٩٤)	الكلاب	- الفاء -	
- الميم -		١١٠ (أسنانه ، مرض)	الفأر
٣١٨ (شحم كلاها)	الماعز	٢٥٠	الفراخ
٣٢٢ (شعرها)	المعز	٢٥٠ ، ٢٤٩	الفراريج
- النون -		٨٩	الفيل (داؤه)
١١٦ (مرض)	نملة	- القاف -	
١١٦ (مرض)	نملة ساعية	٢٥٠ ، ٢٤٩	القباج
		(٢٤٩)	قبيج ، قبيجة

فهرس أسماء الأدوات

رقم المادة أو الحاشية	اسم الأداة	رقم المادة أو الحاشية*	اسم الأداة
			- الهمزة -
١٦٦	أوتار (مثلها)		أبار
(٣٢٥)	إيجانة	٢٠٧	آجرّة
	- الباء -	٣٣٠	آنية واسعة الرأس
(٣٧١)	بوتقة	٣١٤	الأتون
(٣٧١)	بودقة	٣٣٣	الأبزن
(٣٧١)	بوطة	(٣٩١)	الأبزن (صفته)
٣٣٦ ، ٣٣٣	بوطقة	٣٤٣	إجانة
	- التاء -	(٣٢٥) ، ٣٤٢ ، ٣٠٨	إجانة واسعة الرأس مثل إجانة
٣٢١	الترس (مثله)	٣٤٢	القصارين
٣٤٢ ، ٣٣٠ ، ٢٤٢	تنور ، التنور	٣٤٠	أعواد
	- الشاء -	٣٠٧ ، ٣٠٩ ، ٣١٥ ، ٣٢١ ،	إناء
٣٤٢	ثياب	٣٣١ ، (٢٤٠) ، ٢٤١	إناء زجاج
	- الجيم -	٣٠٧	إناء كبير
(٣٥٦) ، (٣٤٣)	جام	(٣٢٥)	الإناء المضاعف (صفته)
٣٢٦	جام زجاج	٣٤١	إناء من فضة
٣٢٩ ، ٢٤٤	الجر	(٣٥٦)	إنجانة
		(٣٢٥)	

* الأرقام الموضوعة بين قوسين هي أرقام الحواشي .

٣٣١	مواضع كثيرة	- الحاء -	
٣٤٢	غطاء مهندم بنصفين	٢٤٤	حديدية
٣١٤	عُضارة	- الحاء -	
	- الفاء -		
		٢١٢	خرقة
٣٢٩	فتيلة سراج	٣٣٩	خزفة
(٣٣٢) ، ٣١٤	فنجانة	٢٤٤	خشبة
	- القاف -	١٢٢	الخفّ
		- الدال -	
٣١٧ ، ١٤٦	قارورة		
٢٤٠ ، ٣٢٤ ، ٢٤٧ ، ٢٤٥	قدر	(٣٢٣)	الدستج
٣٣١ ، ٣٣٠	قدر جديدة	٣٠٧	دستج الهاون
٣٣٥	قدر نحاس	(٣١٦)	الدورق
٣٢١	قنينة زجاج طويلة العنق	- الصاد -	
	- الكاف -		
		٢١٣	صوف
(٣٢٧)	الكرباس	- الطاء -	
٣١٠	كرباس ثخين		
(٣٨٠) ، ٣٣٨	كرباس صفيق	(٢٤٣)	الطاجن
٢٤٢	كرسي	٢٤٣	طبق مهندم
٣٣٣	كوز مطين	(٣٤٠) ، ٣٢٠	الطست
١٧٤ ، ١٢٠	كيس	٣٢٩	طشت
	- اللام -	- الغين -	
٣٤٢	لبنة	غطاء مثقوب في وسطه أو في	

كتاب التنوير		٢٧٦
المهراس	٣٢١	ليفة
(٣٢٣)		
- النون -		- الميم -
النار ٢١٢ ، ٢٣٢ ، ٢٤٤ ، ٢٤٥ ،	(٣٢٨)	المدقّ
٢٥٣ ، ٣٣١ ، ٣٣٢ ، ٣٣٩ ، ٣٤٢	(٣٢٣)	المدقّة
٣٤١ نار فحم أو حطب يابس	٣٢٩	المسرجة
٣٢١ نار لينة من زبل أو....	(٣٤٦) ، ٣٢٢	مشاقص
٣١٢ نار لينة جداً	(٣٤٦)	مشقص
	(٢٥٧)	المصفاة
- الهاء -		مغرفة حديد
٣٢٨	٣٢٨	المقلّي
الهاون ، هاون ٣١٥ ، ٣١٧ ،	(٢٤٣)	مقلاة
٣١٩ ، ٣٣٧ ، (٣٢٣)	٣٦٩ ، ٣٣٢	منخل
	٣٠٧	

فهرس المصادر والمراجع

- أدب الكاتب ، لأبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة ، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد ، مطبعة السعادة ، مصر ، الطبعة الثالثة ١٣٧٧ هـ ، ١٩٥٨ م .
- أقرب الموارد في فصيح العربية والشوارد ، تأليف سعيد الخوري الشرتوني اللبناني .
- أقرب باذنين القلانسني ، تأليف بدر الدين محمد بن بهرام القلانسني السمرقندي ، دراسة وتحقيق الدكتور محمد زهير البابا ، معهد التراث العلمي العربي ، حلب ١٤٠٣ هـ ، ١٩٨٣ م .
- الألفاظ الفارسية المعرّبة ، تأليف ادي شير ، المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين ، بيروت ١٩٠٨ م .
- برهان قاطع ، تأليف محمد حسين بن خلف تبريزي متخلص ببرهان ، باهتمام دكتور محمد معين ، الطبعة الثانية ، طهران ١٣٤٢ .
- تاج العروس من جواهر القاموس ، تأليف محمد مرتضى الزبيدي ، الطبعة الأولى بمصر ١٣٠٦ هـ ، والأجزاء الخمسة والعشرين الأولى من طبعة الكويت .
- تاريخ الأدب العربي ، للدكتور كارل بروكلمان ، الطبعة الألمانية بليدن ، بريل ١٩٣٧ .
- تاريخ التراث العربي ، تأليف الدكتور فؤاد سزكين ، الطبعة الألمانية بليدن ، بريل ١٩٧٠ .
- تذكرة أولي الأبواب والجامع للمعجب العجاب ، تأليف داود بن

- عمر الضرير الأنطائي ، مطبعة حجازي بالقاهرة ١٣٥٤ هـ ، ١٩٣٥ م .
- تركيب مالايسع الطبيب جهله ، ليوسف بن إسماعيل المعروف بابن الكتبي ، مخطوط الظاهرية رقم ٩٩٥١ عام .
- الجامع لمفردات الأدوية والأغذية ، لضياء الدين أبي محمد عبد الله بن أحمد الأندلسي المالقي العشاب المعروف بابن البيطار ، طبعة بولاق ١٢٩١ هـ .
- جواهر الطيب المفردة ، ليوحنا بن ماسويه ، تحقيق بول سباط ، المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية ، القاهرة ١٩٣٦ .
- حديقة الأزهار في ماهية العشب والعقار ، تأليف أبي القاسم محمد بن إبراهيم الغساني الشهير بابن الوزير ، تحقيق محمد العربي الخطابي ، دار الغرب الإسلامي ، بيروت ١٤٠٥ هـ ، ١٩٨٥ م .
- حياة الحيوان الكبرى ، (وبهامشه عجائب المخلوقات للقزويني) ، كمال الدين محمد بن موسى الدميري ، المطبعة الميمنية بمصر ١٣١١ هـ .
- دائرة المعارف الإسلامية ، المجلد الثاني ، أصدره بالعربية أحمد الشنتاوي وإبراهيم زكي خورشيد وعبد الحميد يونس ، راجعه محمد مهدي علام .
- سنن أبي داود ، تأليف أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني ، راجعه وحققه محمد محي الدين عبد الحميد ، نشرته دار إحياء السنة النبوية .
- سنن الترمذي ، لأبي عيسى محمد بن عيسى بن سورة الترمذي ، أشرف على التعليق والطبع عزت عبيد الدعاس ، دار الدعوة بمصر ١٣٨٥ هـ ، ١٩٦٥ م .

- الشامل في الطب ، لعلي بن أبي الحزم القرشي المعروف بابن النفيس ،
مخطوط الظاهرية رقم ٨٥٤٧ .
- شرح أسماء العقار ، تأليف أبي عمران موسى بن عبيد الله الإسرائيلي
القرطبي ، تحقيق الدكتور ماكس مايرهوف ، مصور بمكتبة المثنى ببغداد
١٩٦٩ م .
- شفاء الغليل فيما في كلام العرب من الدخيل ، تأليف شهاب
الدين أحمد بن محمد بن عمر الخفاجي المصري ، الطبعة الأولى بتصحيح
وتعليق محمد عبد المنعم الخفاجي ، المطبعة المنيرية بالأزهر .
- صحيح البخاري ، للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري
الجعفي ، تحقيق الدكتور مصطفى ديب البغا ، دار ابن كثير ، الطبعة
الثالثة ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م .
- صحيح مسلم ، للإمام أبي الحسين مسلم بن الحجاج القشيري
النيسابوري ، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي ، دار إحياء الكتب العربية ،
١٣٧٤ هـ ، ١٩٥٥ م .
- الصيدنة في الطب ، تأليف أبي الريحان محمد بن أحمد البيروني ،
تحقيق الحكيم محمد سعيد والدكتور أنا إحسان إلهي ، كراتشي ١٩٧٣ م .
- الطببخ ، تأليف محمد بن الحسن بن محمد الكاتب البغدادي ، أعاد نشره
فخري البارودي وذيل عليه بكتاب معجم المآكل الدمشقية ، دار الكتاب
الجديد ١٩٦٤ م .
- العشر مقالات في العين ، المنسوب لحنين بن إسحاق ، تحقيق الدكتور
ماكس مايرهوف ، المطبعة الأميرية بالقاهرة ١٩٢٨ .
- عمدة الإصلاح في صناعة الجراح ، تأليف أبي الفرج بن موفق

- الدين يعقوب بن إسحاق المعروف بابن القفّ ، دار المعارف العثمانية بحيدرآباد الدكن ، الطبعة الأولى .
- عيون الأنباء في طبقات الأطباء ، تأليف موفق الدين أبي العباس أحمد بن القاسم السعدي الخزرجي المعروف بابن أبي أصيبعة ، تحقيق امرئ القيس بن الطحان ، الطبعة الأولى ١٣٩٩ هـ ، ١٨٨٢ م .
- غنى ومنى ، تأليف أبي منصور الحسن بن نوح القمري ، مخطوطات الظاهرية رقم ٧٨٨٩ ورقم ٧٨٨٣ ، ورقم ٧٨٦٤ ؛ ثلاث نسخ .
- فقه اللغة وسر العربية ، للإمام أبي منصور إسماعيل الثعالبي النيسابوري ، دار الكتب العلمية ، بيروت .
- فهرس المخطوطات المصورة في معهد التراث العلمي العربي ، جامعة حلب ، إعداد قسم الفهرسة والتصنيف ، ١٤٠١ هـ ، ١٩٨٠ م .
- قاموس الأطباء وناموس الألبا ، تأليف مدين بن عبد الرحمن القوصوني المصري ، من مصورات مجمع اللغة العربية بدمشق ١٣٩٩ هـ . ١٩٧٩ م .
- قاموس الفارسية (فارسي - عربي) ، الدكتور عبد النعيم محمد حسنين ، دار الكتاب اللبناني ، الطبعة الأولى ١٤٠٢ هـ ، ١٩٨٢ م .
- القاموس المحيط ، تأليف محمد الدين محمد بن يعقوب الفيروزآبادي الشيرازي ، تحقيق نصر الهوريني ، بولاق ١٢٧٢ هـ .
- القانون في الطب ، تأليف الشيخ الرئيس أبي علي الحسين بن عبد الله بن سينا ، طبعة مصورة بمكتبة المثنى ببغداد عن طبعة بولاق ١٢٩٤ هـ .
- كتاب ديستقوريدس الموسوم بالهيولي في علم الطب ، تأليف

ديوسقوريدس العين زربي ، ترجمة اصطف بن بسيل ، وإصلاح
حنين بن إسحاق ، نشره الياس طريس وقيصر دبلر ، بتطوان وبرشلونة
١٩٥٢ م ، ١٩٥٧ م .

- كتاب النبات ، لأبي حنيفة أحمد بن داود الدينوري ، الجزء الأول
عني بنشره ب . لوين ، بريل ١٩٥٢ م ، والجزء الثاني ملتقطات عني
بجمعها محمد حميد الله ، المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة
١٩٧٢ م ، والجزء الثالث حققه ونشره برنهارد لقين ، فيسبادن
١٣٩٤ هـ ، ١٩٧٤ م .

- الكليات ، تأليف أبي البقاء الكفوي أيوب بن موسى الحسيني ، تحقيق
الدكتور عدنان درويش ومحمد المصري ، منشورات وزارة الثقافة والإرشاد
القومي ، دمشق ١٩٧٤ م .

- لسان العرب ، تأليف أبي الفضل جمال الدين محمد بن مكرم ، ابن
منظور الإفريقي المصري ، دار صادر ، بيروت .

- مجلة المجمع العلمي العربي ، أو مجلة مجمع اللغة العربية ،
بدمشق :

المجلد ٣ : تفسير الألفاظ الفارسية في نشوار المحاضرة ، تأليف أحمد
تيور .

المجلد ٢٣ : الألفاظ السريانية في المعاجم العربية ، تأليف
البطريقك مار اغناطيوس افرام الأول .

المجلد ٦٠ : المعجمات الطبية ، تأليف الدكتور نشأت حمارنة .

القمرى وكتابه غنى ومعنى ، تأليف وفاء تقي الدين .

المجلد ٦١ : أوزان الأطباء ومكائيلهم ، تأليف الدكتور مختار
هاشم .

- مجلة المعهد الطبي ، المجلد ٣ : الصيدنة عند العرب وضع الذهب ،
تأليف عبد الحميد قنباز .
- مجموعة البحوث والمحاضرات التي أقيمت في مؤتمر الجمع في الدورة
الخامسة والعشرين ، مجمع اللغة العربية ، القاهرة ١٩٦٠ م .
- محيط المحيط ، تأليف المعلم بطرس البستاني ، مكتبة لبنان ، بيروت
١٩٧٧ م .
- المختارات في الطب ، تأليف مهذب الدين أبي الحسن علي بن أحمد بن
علي بن هبل البغدادي ، الطبعة الأولى بمطبعة جمعية دار المعارف
العثمانية ، حيدرآباد الدكن ١٣٦٢ هـ .
- المخصص ، لابن سيده علي بن إسماعيل النحوي ، طبعة بولاق
١٣١٦ هـ .
- المساعد ، تأليف الأب أنتاس ماري الكرملي ، حققه كوركيس عواد
وعبد الحميد العلوجي ، بغداد ، مطبعة الحكومة ١٣٩٢ هـ ، ١٩٧٢ م .
- المعتمد في الأدوية المفردة ، تأليف عمر بن علي بن رسول الفسائي
التركماني ، دار المعرفة للطباعة والنشر ، بيروت ، الطبعة الثالثة
١٣٩٥ هـ ، ١٩٧٥ م .
- معجم أسماء النبات ، تأليف الدكتور أحمد عيسى ، طبعة مصورة
بيروت ١٤٠١ هـ ، ١٩٨١ م عن الطبعة الأولى سنة ١٩٢٦ م .
- معجم الألفاظ الزراعية (بالفرنسية والعربية) ، تأليف الأمير
مصطفى الشهابي ، الطبعة الثانية ، القاهرة ١٩٥٧ م .
- معجم الحيوان ، تأليف الفريق أمين المعلوف ، هدية المقتطف
السنوية ، القاهرة ١٩٣٢ م .

- معجم دوزي (تمة المعجمات العربية) ، تأليف رينهارت دوزي ، الطبعة الثانية ، ليدن ، بريل ١٩٢٧ م .
- المعجم الطبي الموحد ، (انكليزي - عربي - فرنسي) الصادر عن اتحاد الأطباء العرب ، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، طبعة ثانية ١٩٨٣ م .
- المعجم العربي نشأته وتطوره ، تأليف الدكتور حسين نصار ، القاهرة ، مكتبة مصر ، الطبعة الثانية ١٩٦٨ م .
- المعجم الكبير (الجزءان الأول والثاني) ، مجمع اللغة العربية بالقاهرة ، مطبعة دار الكتب ١٩٧٠ م ، والهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٨١ م .
- المعجم الوسيط ، مجمع اللغة العربية بالقاهرة ، الطبعة الثانية ، مطابع دار المعارف ١٤٠٠ هـ ، ١٩٨٠ م .
- المعرب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم ، تأليف أبي منصور موهوب بن أحمد الجواليقي ، طبعة دار الكتب المصرية ، القاهرة ١٣٦١ هـ .
- المعربات الرشيدية . نشر مترجماً مع كتاب التعريب وأثره في الثقافتين العربية والفارسية ، تأليف عبد الرشيد عبد الغفور الحسيني المدني ، ترجمة الدكتور نور الدين آل علي والدكتور أمين عبد المجيد بدوي ، القاهرة ١٣٩٩ هـ ، ١٩٧٩ م .
- مفاتيح العلوم ، تأليف أبي عبد الله محمد بن أحمد بن يوسف الخوارزمي الكاتب ، طبعة بريل ١٨٩٥ م .
- مفيد العلوم ومبيد الهموم ، تأليف أبي جعفر أحمد بن محمد بن

- الحشاء وهو تفسير الألفاظ الطبية واللغوية الواقعة في الكتاب المنصوري للرازي ، نشره وصححه جورج س . كولان ، ولا . ب . ج . رنو ، مطبوعات معهد العلوم العليا المغربية ، رباط الفتح ١٩٤١ م .
- مقاصد الأطباء ، تأليف ركن الدين مسعود بن حسن الطبيب ، مخطوط الظاهرية رقم ٦٧٣٢ .
- منهاج البيان فيما يستعمله الإنسان ، تأليف يحيى بن جزلة ، مخطوط الظاهرية رقم ٧٠١٢ .
- منهاج الدكان ودستور الأعيان ، تأليف أبي المنى داود بن أبي النصر المعروف بالكوهين العطار الإسرائيلي . طبعة المطبعة الحسينية بمصر ١٣٣٠ هـ .
- النبات = كتاب النبات .

فهرس المحتويات

صفحة	المجلة	الصفحة
٣	مج ٦٥ : ٦٩١	- مقدمة التحقيق .
١١	٦٩٩	- مقدمة كتاب التنوير .
١٤	٧٠٢	- الباب الأول : في أسامي العلل الحادثة من الفرق إلى القدم .
٢٩	٧١٧	- الباب الثاني : في أسامي العلل الحادثة في سطح البدن .
٣٥	مج ٦٦ : ٣٥	- الباب الثالث : في أسامي الحيات وتوابعها .
٢٨	٢٨	- الباب الرابع : في أسامي مافي بدن الإنسان من عضو وغيره مما يجري مجراه
٤٢	٤٢	- الباب الخامس : في أسامي الطبائع ومافي معناها من الألفاظ والحوادث في بدن الإنسان .
٤٧	٤٧	- الباب السادس : في أسامي الأشياء التي تستعمل في العلاجات .
٥٠	٥٠	- الباب السابع : في أسامي الأطعمة والأشربة .
٥٨	٥٨	- الباب الثامن : في أسامي القراباذينات .
٦٢	٦٢	- الباب التاسع : في أسامي الأوزان والأكيال .
٦٥	٢٤١	- الباب العاشر : في اتخاذ الأشياء التي لا يبد منها في كل وقت .
٨٠	٢٥٦	- فهرس مواد الكتاب مرتبة على حروف المعجم .
٩١	٢٦٧	- فهرس أسماء النبات .
٩٦	٢٧٢	- فهرس أسماء الحيوان .
٩٨	٢٧٤	- فهرس أسماء الأدوات .
١٠١	٢٧٧	- فهرس المصادر والمراجع .
١٠٩	٢٨٥	- فهرس المحتويات .